

미래로통신

새로운 것에 도전해 보자!

<‘수상한 파트너’의 대사로 배우는 한국어>라는 이벤트를 실시하게 되었습니다.

자막공부가 아니라 한국어를 철저하게 알아듣는 수업입니다. 지창욱이 무슨 말을 했는지 한자 한구를 소홀히 하지 않고 다 받아쓰며 확실히 새도임을 하면서 번역을 하는 수업입니다. 자막은 그 후에 응용할 사항입니다.

수업 준비를 하면서 ‘수상한 파트너’ 전 20 화를 한꺼번에 보았습니다. 아주 재미있었습니다. 보통 드라마를 별로 보지 않는 편입니다만 이번 기회에 꼭 빠졌습니다. 러브코믹이면서도 살인사건이나 법정 등에 대한 진지한 면도 있어서 대단히 즐겁게 보았습니다.

드라마를 수업시간에 사용하려면 저작권을 통과해야 하기 때문에 통상적으로는 사용할 수 없습니다. 이번에 이 드라마의 저작권 사용허가를 받은 ‘멋한국어학원’과 협업의 형태를 취했기 때문에 그 부분은 통과되었습니다.

새로운 영역이 조금 넓혀진 것 같습니다. 앞으로도 여러 가지 형태의 듣기와 음성에 맞도록 방법을 생각하면서 영역을 넓혀 가고자 합니다.

여러분도 무엇이든 새로운 일에 도전해 보지 않겠습니까?

新しいことに挑戦してみよう!

<「あやしいパートナー」のせりふで学ぶ韓国語>というイベントを実施しました。字幕をつける勉強ではなく、徹底して韓国語を聞き取る授業です。チ・チャンウクが何を言ったのが、一語一句おろそかにせず書き取り、しっかりシャドーイングをし、そして訳すという授業です。字幕はここから先の応用です。

授業の準備をしながら「あやしいパートナー」全 20 話を一気に見ました。大変面白かったです。普段ドラマをあまり見ないのですが、すっかりはまりました。ラブコメディでありながら殺人事件や法廷などシリアスな面もあって、大いに楽しみました。

ドラマを授業で用いるには著作権をクリアしなければいけませんので、通常はできません。今回このドラマの著作権に関して使用許可を得ている「もっ韓学院」とのコラボという形をとっていますので、その編はクリアできました。

新しい領域が少し広がった気がします。今後いろいろなタイプの聞き取りとやその音声にふさわしい方法などを考えながら領域を広げていきたいと思います。

皆さんも、何か新しいことに挑戦してみませんか?

西江大学校 超短期韓国語研修 2018.3.21~25



今年の西江大研修は5日間の拡大版で行われました。授業は 100%韓国語の会話中心の授業で、入学式から卒業式までありました。他にも西江大の学生との交流会、キムチの漬けこみ・韓服体験、水原華城と仁川のチャイナタウンの見学など、充実したプログラムでみなさん大満足でした!





オンライン教室は
濃いグレーです!

新学期時間割 大阪教室 2018年4月~6月

2018.3.30 現在

	月		火		水		木		金		土		日			
	4月9日		4月10日		4月11日		4月5日		4月6日		4月7日		4月8日			
初日	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B		
0	7:10~8:20						扉II	P	扉I		中I					
1	10:00~11:20			S	初EX		パワ中II	P	中II		扉II	P		P		
2	11:30~12:50			会話サロン45分(池)	リアル中級会話2(松)	パワ中II	パワ中I		4BD I	パワ中I	はじビ2	中級I	ユース+			
3	13:00~14:20	中I		はじビ2後半	リアル中級会話4(松)		能中I	中II	初4BD			P		はじビ1		
4	14:30~15:50	中II	話してみよう2(堤) ※満員	中II		中級会話		ネイティブ会話(尹)	話してみよう1(堤)				パワ中I	S	はじビ1 ゆっくり後半	S
5	16:00~17:20			ユース+			会話サロン45分(奇)				ユース+	扉I	中級II			
6	17:30~18:50			中II	P	パワ中III							メアリ 架け橋 多読	P		
7	19:00~20:20	19:30~ユース+	パワ中II	中I	P	パワ中II	はじビ2	パワ中III		初III		パワ中I				
8	20:30~	21:00~中I		21:00~パワ中II	20:30~パワ中I	21:00~はじビ1前半	20:30~扉II	21:00~はじビ2後半	20:30~中II	21:30~TOPIK5.6級1後半	20:30~中I					

新学期時間割 東京教室 東京駅八重洲北口徒歩5分!!



	月		火		水		木		金		土		日	
	4月9日		4月10日		4月11日		4月5日		4月6日		4月7日		4月8日	
初日	A		A		A		A		A		A		A	
0	7:00~8:20								OL		OL			
1	10:00~11:20										TOPIK 34		初I	
2	11:30~12:50										上演I			
3	13:00~14:20	初I								初III	中I		中I	
4	14:30~15:50								パワ中I		扉II			
5	16:00~17:20								17:00~中II				初EX	
6	17:30~18:50	中I		初I			P		18:30~パワ中II					
7	19:00~20:20	パワ中I		初EX		初I		TOPIK 5.6級I		20:00~4BD II				
8	20:30~21:50						OL		OL					

ミシに集う人々

★今月のピカイチ

都道府県 福島 ペンネーム ちじゅんssi



今日の
평창 올림픽이고
私も日本の選手観に
なるぞ!と誓った。

小平選手と 이상화 선수, 감동(TT)

都道府県 石川 ペンネーム SIN

11月も丁寧に添削して頂き
ありがとうございます。とんとん難かしく
よってきて 苦手な部分も増えてきて
ついていけなくて苦しいです。か、
自分のペースで少しずつステップアップ
出来るように 気を取り直してまた、
がんばりたいと思いますので、
これからもどうぞよろしくおねがいします。

★今月のピカイチ

都道府県 神奈川 ペンネーム みぎ

大学生の時に、かなり
韓国語をたくさん勉強していたが、
あの頃の私は、模範という物が大嫌
いで。〜で あの時、かえりて、
模範を後にして、いよいよ履歴書に一行、
書いたが、〜で
〜というわけで、みぎは、韓国語の勉強、
始めました。20年ぶりに!!!
TOPIK 6級までいってらっしゃる!

★今月のピカイチ

都道府県 神奈川 ペンネーム K101

先生のコメントが 問題用紙に
"意欲的な努力が 復習が しっかりでき
てます!!" "このお時間を活用
しよう!" との 宝物の存在の
言葉が 励みになりました
とぞうたいです。

都道府県 埼玉 ペンネーム 秋のTOPIKへ Go!!!

昼休み (フルタイム勤務)も
仕事、家では 就寝前にも
少し取りかかると 墜落睡眠
...と 悪循環に陥りつつ 何とか
課題 1回分 仕上げました。
娘が 高校進学を 決め、遊び回
っているのを 「〜この時間〜
と 鬼いつ 次の課題に 取りかかる
私の子でした。

都道府県 東京 ペンネーム かおり

初級の II 期が 終了しま
した ———!!! よかった。ちん
と 終えた 自分に 感謝。
音読にも 自分の癖が あり、
ほておくと 読むで しました
いな部分も、後から ぶり返
添削の 音声を きくと 「あー!!!
確かに そう 読んで ー!!!」と あり、

やはり復習は本当に大事な事だと思います。
そのための添削なんですけど。
3月の短期研修に向けて、復習します!!!

都道府県 ちば ペンネーム ホリン

作文講座 8回目提出...
TOPIK 2級 後 14日 前。
 쓰기 目標 65点!!
頑張ります。
でも、今度は 音声が 初めに
なるかも知れません。 トホホ

ついに「書けトピ」10回
提出する事ができました。
日本語で自分の意見を
書くことも 難しかった。私が
韓国語で 700字を
10回も。本番でも
元々張ります。

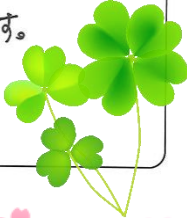
都道府県 東京都 ペンネーム ひーまん

みなさんのご投稿
お待ちしております!



裏面へつづきます→

都道府県 埼玉 ペンネーム 여름
 通信講座を受講しています。
 毎回、添削結果と一緒にいただく
 先生からのメッセージがとても励みにな
 っています。
 おかげで孤独を感じることなく
 楽しく勉強しています。



都道府県 神奈川 ペンネーム 토끼오んに
 TOPIKⅡ 쓰기의 51, 52番って、
 文章が全然、思いつかなくて、本当
 に難しいですね、というわけで
 「3・4級合格のためのTOPIKⅡ作文
 講座」の1回目が戻って来ましたが
 添削で真ッ赤っか!! いや〜、私も
 大変ですが、先生も大変だった
 でしょう。 이하은 선생님 ♥
 ♥ 감사합니다 😊

ハン検5級第1期の半分が終り
 まげ。単語力が足りないのもっと
 筆写の練習をしなければと思っています。
 今は課題を提出するだけで、いっぱい
 いっぱいです。ちゃんと復習もしなければと
 思っています。

都道府県 愛知 ペンネーム 혜성
 (ほろぎ星)

事務局から

- ミレ多読の会** 興味のある韓国語の書籍を読んで語彙・表現を豊かにしましょう。書籍の貸し出しも可♪
 第32回 2018年4月15日(日) 17:30~19:00 ※定員12名とさせていただきます。
 第33回 2018年5月13日(日) 17:30~19:00 参加費無料!

- メアリの会** 韓国語講師の学習会
 2018年4月29日(日) 17:30~ 竹多講師担当
 2018年5月27日(日) 17:30~ 前田講師担当
- 会話サロン** ワンコインで45分間の自由会話!
 スタッフと45分間韓国語会話を楽しんでください。
 参加費:500円(必ずお電話で事前にご予約ください。)
- 有料版・無料版ミレマガ** 毎朝8時に配信中。

本場の先生から自然な会話を学びましょう!

建国大学特別講座

5月5日~6日

くわしくはミレの
ホームページから!



TOPIKを受験される方に

NEW **スマ韓 TOPIK I に挑戦!** 全30回

TOPIKⅡ対策 聞き取り・読解 3・4級Ⅰ,Ⅱ/5・6級Ⅰ,Ⅱ 各期20回

3・4級合格のためのTOPIKⅡ 作文対策講座 全10回
 初めてTOPIK作文を書く方のためにタイプ1,2に特化! 作文基礎力を付けます。

書けない人のためのTOPIK 作文講座 提出10回/期限6ヶ月
 前田本とHOT本のおいしいとこ取り!
 毎回タイプ1・2・3すべてあり。絶対に書けるようになります!

はじめてのTOPIKⅡ講座 TOPIK3,4級を狙うあなたへ。
 TOPIKの試験問題に慣れて、次の試験で合格をつかもう!

**6月22日(金)
23日(土)**

**札幌 TOPIK 対策、
発音セミナー
近日募集開始!**

ミレショップ 講座の申し込み、単発の音読・発音クリニックなど申し込み可能です。カード決済可能です。各講座の内容も見やすくなりました。http://www.emire.jp/

書籍の購入やミレのドリル・下敷き

ミレマガ1000号記念対訳集『ミレへ至る道』540円	『上級演習ノート』学習エッセイ対訳集 MP3 CD-ROM付 2,160円	
変則活用ドリル 添削あり 3,240円 添削なし 540円	前中短作ドリル メール音声送信 1,620円 USB音声送信 2,120円	
前単ドリル① 540円	前単ドリル③ 648円	ミレオリジナル格言クリアファイル 216円/枚
漢字語・外来語編	擬声語・擬態語・聞き取りにくい単語編	全4色(ローズ、イエロー、グリーン、ライトブルー)
前単ドリル② 540円	ミレオリジナル下敷 324円	ミレオリジナル下敷 324円
ことわざ・慣用句編	発音変化・変則活用・数詞も眺めてバッチリ♪	口腔図で発音変化もOK 赤・青 各324円

教材作成	坂本桃恵 伊藤啓	添削	山田奈菜子 林和子 徐東華 三宅香代子 尹明淳 奇炫珠 堤瑞枝
事務	竹多章子 前田真彦	指導	松本百世 白珍叔 野澤みさを 李昇姫 李河恩 池玉姫 飯田華子 中村あずさ 金鍛兒 李性林 相場友了 森石紗嵐